

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24044354									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Führen Sie regelmäßige Inspektionen der Absperrventile und Kugelhähne durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Undichtigkeiten aufweisen.	Perform regular inspections of shut-off valves and ball valves to ensure they are functioning properly and are not leaking.	Effectuez des inspections régulières des vannes d'arrêt et des vannes à bille pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles ne fuient pas.	Eseguire ispezioni regolari delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera per garantire che funzionino correttamente e non presentino perdite.	Voer regelmatig inspecties uit van afsluiters en kogelkranen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en niet lekken.	Realice inspecciones periódicas de las válvulas de cierre y las válvulas de bola para asegurarse de que funcionen correctamente y no tengan fugas.	Provádějte pravidelné kontroly uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste se ujistili, že fungují správně a nedochází k úniku.	Redovito provjeravajte zaporne ventile i kuglaste ventile kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne cure.	Izvajajte redne preglede zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da zagotovite, da pravilno delujejo in ne puščajo.	Rendszeresen ellenőrizze az elzáró- és gömbcsapokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek és nem szivárognak.
Überprüfen Sie die Dichtungen, Gewinde und Verbindungen auf Anzeichen von Abnutzung, Korrosion oder Beschädigung und ersetzen Sie diese bei Bedarf rechtzeitig.	Check seals, threads and connections for signs of wear, corrosion or damage and replace them in a timely manner if necessary.	Vérifiez les joints, les filetages et les raccords pour détecter tout signe d'usure, de corrosion ou de dommage et remplacez-les à temps si nécessaire.	Controllare le guarnizioni, le filettature e i collegamenti per rilevare eventuali segni di usura, corrosione o danni e, se necessario, sostituirli tempestivamente.	Controleer afdichtingen, schroefdraad en aansluitingen op tekenen van slijtage, corrosie of schade en vervang ze indien nodig tijdig.	Revise los sellos, roscas y conexiones para detectar signos de desgaste, corrosión o daños y reemplácelos de manera oportuna si es necesario.	Zkontrolujte těsnění, závit y spoje, zda nevykazují známky opotřebení, koroze nebo poškození a v případě potřeby je včas vyměňte.	Provjerite brtve, navoje i spojeve na znakove istrošenosti, korozije ili oštećenja i zamijenite ih na vrijeme ako je potrebno.	Preverite tesnila, navoje in povezave glede znakov obrabe, korozije ali poškodb in jih po potrebi pravočasno zamenjajte.	Ellenőrizze a tömítések, menetek és csatlakozások kopását, korrózióját vagy sérülését, és szükség esetén időben cserélje ki.
Betätigen Sie Absperrventile und Kugelhähne vorsichtig und gleichmäßig, um eine übermäßige Belastung oder Beschädigung zu vermeiden.	Operate shut-off valves and ball valves carefully and evenly to avoid excessive stress or damage.	Actionnez les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique avec précaution et uniformément pour éviter des contraintes ou des dommages excessifs.	Azionare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera con attenzione e in modo uniforme per evitare sollecitazioni o danni eccessivi.	Bedien afsluiters en kogelkranen zorgvuldig en gelijkmatig om overmatige spanning of schade te voorkomen.	Opere las válvulas de cierre y las válvulas de bola con cuidado y de manera uniforme para evitar tensiones o daños excesivos.	Uzavírací ventily a kulové kohouty používejte opatrně a rovnoměrně, aby nedošlo k nadměrnému namáhání nebo poškození.	Zapornim ventilima i kuglastim ventilima upravljajte pažljivo i ravnomjerno kako biste izbjegli prekomjerno opterećenje ili oštećenje.	Zaporne ventile in krogelne ventile upravljajte previdno in enakomerno, da se izognete čezmerni obremenitvi ali poškodbam.	Az elzárószelepeket és a golyóscsapokat óvatosan és egyenletesen működtesse, hogy elkerülje a túlzott igénybevételt vagy sérülést.
Vermeiden Sie das Überdrehen oder erzwingen Sie keine beweglichen Teile, um Schäden zu verhindern.	To prevent damage, avoid over-tightening or forcing moving parts.	Évitez de trop serrer ou de forcer les pièces mobiles pour éviter tout dommage.	Evitare di serrare eccessivamente o forzare le parti mobili per evitare danni.	Vermijd het te vast aandraaien of forceren van bewegende delen om schade te voorkomen.	Evite apretar demasiado o forzar las piezas móviles para evitar daños.	Aby nedošlo k poškození, neutahujte pohyblivé části příliš nebo násilím.	Izbjegavajte pretjerano zatezanje ili silu pokretnih dijelova kako biste spriječili oštećenje.	Izogibajte se premočnemu zategovanju ali sili gibljivih delov, da preprečite poškodbe.	Kerülje a mozgó alkatrészek túlhúzását vagy erőltetését a sérülések elkerülése érdekében.
Beachten Sie die maximal zulässigen Betriebstemperaturen und -drücke der Absperrventile und Kugelhähne, um Überlastungen zu vermeiden und die Lebensdauer der Komponenten zu verlängern.	Observe the maximum permissible operating temperatures and pressures of the shut-off valves and ball valves to avoid overloads and extend the service life of the components.	Respectez les températures et pressions de fonctionnement maximales autorisées des vannes d'arrêt et des vannes à bille pour éviter les surcharges et prolonger la durée de vie des composants.	Rispettare le temperature e le pressioni di esercizio massime consentite delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera per evitare sovraccarichi e prolungare la durata dei componenti.	Neem de maximaal toegestane bedrijfstemperaturen en drukken van de afsluiters en kogelkranen in acht om overbelasting te voorkomen en de levensduur van de componenten te verlengen.	Observe las temperaturas y presiones de funcionamiento máximas permitidas de las válvulas de cierre y de bola para evitar sobrecargas y prolongar la vida útil de los componentes.	Dodržujte maximální přípustné provozní teploty a tlaky uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste předešli přetížení a prodloužili životnost součástí.	Pridržavajte se maksimalno dopuštenih radnih temperatura i tlakova zapornih ventila i kuglastih ventila kako biste izbjegli preopterećenja i produžili životni vijek komponenti.	Upoštevajte najvišje dovoljene delovne temperature in tlake zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da preprečite preobremenitve in podaljšate življenjsko dobo komponent.	A túlterhelés elkerülése és az alkatrészek élettartamának meghosszabbítása érdekében tartsa be az elzárószelepek és golyóscsapok megengedett maximális üzemi hőmérsékletét és nyomását.
Vermeiden Sie den Einsatz von Absperrventilen und Kugelhähnen außerhalb ihrer spezifizierten Grenzwerte.	Avoid using shut-off valves and ball valves outside their specified limits.	Évitez d'utiliser des vannes d'arrêt et des robinets à tournant sphérique en dehors de leurs limites spécifiques.	Evitare l'uso di valvole di intercettazione e valvole a sfera al di fuori dei limiti specificati.	Vermijd het gebruik van afsluiters en kogelkranen buiten de gespecificeerde grenzen.	Evite el uso de válvulas de cierre y válvulas de bola fuera de sus límites especificados.	Vyhňte se použití uzavíracích ventilů a kulových kohoutů mimo jejich specifikované limity.	Izbjegavajte korištenje zapornih ventila i kuglastih ventila izvan njihovih propisanih granica.	Izogibajte se uporabi zapornih ventilov in krogelnih ventilov zunaj njihovih predpisanih omejitev.	Kerülje az elzárószelepek és golyóscsapok meghatározott határértékeken kívüli használatát.
Kennzeichnen Sie Absperrventile und Kugelhähne deutlich und eindeutig, um ihre Funktion und ihre Position leicht erkennen zu können.	Mark shut-off valves and ball valves clearly and unambiguously so that their function and position can be easily identified.	Marquez clairement et clairement les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique pour identifier facilement leur fonction et leur emplacement.	Contrassegnare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera in modo chiaro e chiaro per identificarne facilmente la funzione e la posizione.	Markeer afsluiters en kogelkranen duidelijk en duidelijk, zodat hun functie en locatie gemakkelijk te identificeren zijn.	Marque las válvulas de cierre y las válvulas de bola de forma clara y clara para identificar fácilmente su función y ubicación.	Uzavírací ventily a kulové kohouty označte jasně a jasně, abyste snadno identifikovali jejich funkci a umístění.	Jasno označite zaporne ventile i kuglaste ventile kako biste lako prepoznali njihovu funkciju i mjesto.	Jasno in jasno označite zaporne ventile in krogelne ventile, da zlahka prepoznate njihovo funkcijo in lokacijo.	Az elzáró- és gömbcsapokat egyértelműen és egyértelműen jelölje meg, hogy könnyen azonosíthassa funkciójukat és elhelyezkedésüket.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24044354									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Informieren Sie autorisiertes Personal über die Standorte und Funktionen der Absperrventile und Kugelhähne in einem Gebäude oder einer Anlage.	Inform authorized personnel about the locations and functions of the shut-off valves and ball valves in a building or facility.	Informer le personnel autorisé des emplacements et des fonctions des vannes d'arrêt et des robinets à tournant sphérique dans un bâtiment ou une installation.	Informare il personale autorizzato sulle posizioni e sulle funzioni delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera in un edificio o struttura.	Informeer bevoegd personeel over de locaties en functies van afsluiters en kogelkranen in een gebouw of faciliteit.	Informar al personal autorizado sobre las ubicaciones y funciones de las válvulas de cierre y las válvulas de bola en un edificio o instalación.	Informujte autorizovaný personál o umístění a funkcích uzavíracích ventilů a kulových kohoutů v budově nebo zařízení.	Obavijestite osoba o mjestima i funkcijama zapornih ventila i kuglastih ventila u zgradi ili objektu.	Obvestite pooblaščen osebje o lokacijah in funkcijah zapornih ventilov in krogelnih ventilov v stavbi ali objektu.	Tájékoztassa a felhatalmazott személyzetet az épületben vagy létesítményben található elzáró- és gömbcsapok elhelyezkedéséről és funkciójáról.
Halten Sie Notfallpläne und Kontaktdaten für Wartungsdienste oder Notfallreparaturen bereit, falls Absperrventile oder Kugelhähne undicht werden oder versagen.	Have emergency plans and contact information for maintenance services or emergency repairs in case shut-off valves or ball valves leak or fail.	Ayez à disposition des plans d'urgence et des coordonnées pour les services de maintenance ou les réparations d'urgence en cas de fuite ou de panne des vannes d'arrêt ou des robinets à tournant sphérique.	Tenere a disposizione piani di emergenza e informazioni di contatto per servizi di manutenzione o riparazioni di emergenza nel caso in cui le valvole di intercettazione o le valvole a sfera perdano o si guastino.	Houd noodplannen en contactinformatie bij de hand voor onderhoudsdiensten of noodreparaties voor het geval dat afsluiters of kogelkranen lekken of defect raken.	Tenga planes de emergencia e información de contacto disponibles para servicios de mantenimiento o reparaciones de emergencia en caso de que las válvulas de cierre o las válvulas de bola tengan fugas o fallen.	Mějte k dispozici nouzové plány a kontaktní informace pro servisní služby nebo nouzové opravy v případě, že uzavírací ventily nebo kulové ventily netěsní nebo selžou.	Imajte planove za hitne slučajeve i podatke za kontakt na raspolaganju za usluge održavanja ili hitne popravke u slučaju da zaporni ventili ili kuglasti ventili procure ili pokvare.	Imejte na voljo načrte za izredne razmere in kontaktne informacije za vzdrževalne storitve ali nujna popravila v primeru, da zaporni ventili ali krogelni ventili puščajo ali odpovejo.	Készítsen vészhelyzeti terveket és elérhetőségi információkat a karbantartási szolgáltatásokhoz vagy a sürgősségi javításokhoz arra az esetre, ha az elzárószelepek vagy golyóscsapok szivárognak vagy meghibásodnak.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruiri gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.
Schützen Sie Absperrventile und Kugelhähne vor Beschädigungen oder unbeabsichtigter Betätigung, z. B. durch das Anbringen von Schutzkappen oder Absperrvorrichtungen.	Protect shut-off valves and ball valves from damage or unintentional operation, e.g. by fitting protective caps or shut-off devices.	Protéger les vannes d'arrêt et les robinets à boisseau sphérique ou tout fonctionnement accidentel, par ex. B. en fixant des capuchons de protection ou des dispositifs d'arrêt.	Proteggere le valvole di intercettazione e le valvole a sfera da danni o azionamento accidentale, ad es. B. applicando cappucci protettivi o dispositivi di intercettazione.	Bescherm afsluiters en kogelkranen tegen beschadiging of onbedoelde bediening, b.v. B. door het aanbrengen van beschermkappen of afsluiters.	Proteja las válvulas de cierre y las válvulas de bola contra daños o funcionamiento accidental, p. B. colocando tapas protectoras o dispositivos de cierre.	Uzavírací a kulové kohouty chraňte před poškozením nebo náhodným provozem, např. B. připevněním ochranných krytek nebo uzavíracích zařízení.	Zaštitiite zaporne ventile i kuglaste ventile od oštećenja ili slučajnog rada, npr. postavljanjem zaštitnih kapa ili uređaja za zatvaranje.	Zaporne ventile in krogelne ventile zaščitite pred poškodbami ali nenamernim delovanjem, npr. B. s pritrditvijo zaščitnih pokrovčkov ali zapiralnih naprav.	Védje az elzáró- és gömbcsapokat a sérülésektől vagy a véletlen működéstől, pl. B. védősapkák vagy elzárószerkezetek rögzítésével.
Vermeiden Sie das Überlasten von Absperrventilen und Kugelhähnen durch unsachgemäßen Einsatz oder Verstopfen der Leitungen.	Avoid overloading shut-off valves and ball valves due to improper use or clogging of the lines.	Évitez de surcharger les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique en raison d'une mauvaise utilisation ou d'un colmatage des conduites.	Evitare di sovraccaricare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera a causa di un uso improprio o di intasamenti delle linee.	Voorkom overbelasting van afsluiters en kogelkranen door onoordeelkundig gebruik of verstopping van de leidingen.	Evite sobrecargar las válvulas de cierre y válvulas de bola por uso inadecuado u obstrucción de las líneas.	Vyvarujte se přetěžování uzavíracích ventilů a kulových kohoutů v důsledku nesprávného použití nebo ucpání potrubí.	Izbjegavajte preopterećenje zapornih ventila i kuglastih ventila zbog nepravilne uporabe ili začepljenja vodova.	Izogibajte se preobremenitvi zapornih ventilov in krogelnih ventilov zaradi nepravilne uporabe ali zamašitve vodov.	Kerülje el az elzáró- és gömbcsapok túlterhelését a nem megfelelő használat vagy a vezetékek eltömődése miatt.
Schulen Sie das Betriebspersonal in der ordnungsgemäßen Handhabung, Betätigung und Wartung von Absperrventilen und Kugelhähnen, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden.	Train operating personnel in the proper handling, operation and maintenance of shut-off valves and ball valves to avoid accidents or damage.	Former le personnel d'exploitation à la manipulation, au fonctionnement et à l'entretien appropriés des vannes à bille afin d'éviter les accidents ou les dommages.	Formare il personale operativo sulla corretta gestione, funzionamento e manutenzione delle valvole di arresto e delle valvole a sfera per prevenire incidenti o danni.	Train het bedieningspersoneel in de juiste omgang, bediening en onderhoud van afsluiters en kogelkranen om ongelukken of schade te voorkomen.	Capacite al personal operativo sobre el manejo, operación y mantenimiento adecuados de válvulas de cierre y válvulas de bola para evitar accidentes o daños.	Vyškole obsluhující personál o správné manipulaci, obsluze a údržbě uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste předešli nehodám nebo poškozením.	Obučite operativno osoba o pravilnom rukovanju, radu i održavanju zapornih ventila i kuglastih ventila kako biste spriječili nezgode ili štetu.	Usposobite operativno osebje o pravilnem ravnanju, delovanju in vzdrževanju zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da preprečite nesreče ali škodo.	Tanítsa meg a kezelő személyzetet az elzárószelepek és golyóscsapok megfelelő kezeléséről, üzemeltetéséről és karbantartásáról, hogy elkerülje a baleseteket és a károkat.
Lassen Sie das Heizungszubehör von einem qualifizierten Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß angeschlossen und betrieben wird.	Have the heating accessories installed by a qualified professional to ensure that they are properly connected and operated.	Faites installer les accessoires de chauffage par un professionnel qualifié pour vous assurer qu'ils sont correctement connectés et utilisés.	Far installare gli accessori del riscaldatore da un professionista qualificato per assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.	Laat de verwarmingsaccessoires installeren door een gekwalificeerde professional om er zeker van te zijn dat ze correct zijn aangesloten en bediend.	Haga que un profesional calificado instale los accesorios del calentador para garantizar que estén conectados y operados correctamente.	Nechte příslušenství ohřivače nainstalovat kvalifikovaným odborníkem, aby bylo zajištěno jeho správné připojení a provoz.	Neka dodatke za grijanje montira kvalificirani stručnjak kako bi osigurao da su ispravno spojeni i da rade.	Dodatke grelnika naj namesti usposobljen strokovnjak, da se prepriča, ali so pravilno povezani in delujejo.	A fűtőberendezés tartozékait képzett szakemberrel szereltesse be, hogy biztosítsa azok megfelelő csatlakoztatását és működését.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24044354									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass Heizungszubehör wie Thermostate, Ventile oder Rohrleitungen ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien oder anderen Heizgeräten hat, um Überhitzung oder Brandgefahr zu vermeiden.	Make sure that heating accessories such as thermostats, valves or pipes are kept at a sufficient distance from flammable materials or other heating devices to avoid overheating or the risk of fire.	Assurez-vous que les accessoires de chauffage tels que les thermostats, les vannes ou les tuyaux sont suffisamment exempts de matériaux inflammables ou d'autres appareils de chauffage pour éviter toute surchauffe ou tout risque d'incendie.	Assicurarsi che gli accessori di riscaldamento come termostati, valvole o tubi siano sufficientemente lontani da materiali infiammabili o altri dispositivi di riscaldamento per evitare il surriscaldamento o il rischio di incendio.	Zorg ervoor dat verwarmingsaccessoires zoals thermostaten, kleppen of leidingen voldoende verwijderd zijn van brandbare materialen of andere verwarmingsapparaten om oververhitting of brandgevaar te voorkomen.	Asegúrese de que los accesorios de calefacción, como termostatos, válvulas o tuberías, estén lo suficientemente libres de materiales inflamables u otros dispositivos de calefacción para evitar el sobrecalentamiento o el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že topné příslušenství, jako jsou termostaty, ventily nebo potrubí, je dostatečně čisté od hořlavých materiálů nebo jiných topných zařízení, aby nedošlo k přehřátí nebo nebezpečí požáru.	Provjerite jesu li pribor za grijanje kao što su termostati, ventili ili cijevi dovoljno udaljeni od zapaljivih materijala ili drugih grijaćih uređaja kako biste izbjegli pregrijavanje ili opasnost od požara.	Prepričajte se, da so dodatki za ogrevanje, kot so termostati, ventili ali cevi, dovolj oddaljeni od vnetljivih materialov ali drugih grelnih naprav, da preprečite pregrevanje ali nevarnost požara.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőtartozékok, például a termosztátok, szelepek vagy csövek kellően mentesek a gyúlékony anyagoktól vagy egyéb fűtőberendezésektől, hogy elkerüljék a túlmelegedést vagy a tűzveszélyt.
Halten Sie die Umgebung um das Heizungszubehör herum frei von Hindernissen oder Gegenständen, die die Luftzirkulation behindern könnten.	Keep the area around the heating accessory free of obstacles or objects that could hinder air circulation.	Gardez la zone autour des accessoires de chauffage exempte d'obstacles ou d'objets qui pourraient restreindre la circulation de l'air.	Mantenere l'area attorno agli accessori di riscaldamento libera da ostacoli o oggetti che potrebbero limitare la circolazione dell'aria.	Houd het gebied rond de verwarmingsaccessoirees vrij van obstakels of voorwerpen die de luchtcirculatie kunnen belemmeren.	Mantenga el área alrededor de los accesorios de calefacción libre de obstáculos u objetos que puedan restringir la circulación del aire.	Udržujte oblast kolem topného příslušenství bez překážek nebo předmětů, které by mohly omezovat cirkulaci vzduchu.	Područje oko pribora za grijanje držite bez prepreka ili predmeta koji bi mogli ograničiti cirkulaciju zraka.	Poskrbite, da v okolici grelnih dodatkov ni ovir ali predmetov, ki bi lahko ovirali kroženje zraka.	Tartsa távol a fűtőtartozékok környékét akadályoktól vagy tárgyaktól, amelyek korlátozhatják a légáramlást.
Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten an Ihrem Heizungszubehör durch, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.	Perform regular maintenance on your heating accessories to ensure optimal performance and safety.	Effectuez un entretien régulier de vos accessoires de chauffage pour garantir une performance et une sécurité optimales.	Esegui una manutenzione regolare sui tuoi accessori di riscaldamento per garantire prestazioni e sicurezza ottimali.	Voer regelmatig onderhoud uit aan uw verwarmingsaccessoirees om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.	Realice un mantenimiento regular de sus accesorios de calefacción para garantizar un rendimiento y seguridad óptimos.	Provádějte pravidelnou údržbu svého topného příslušenství, abyste zajistili optimální výkon a bezpečnost.	Redovito održavajte dodatke za grijanje kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i sigurnost.	Izvajajte redno vzdrževanje vaših ogrevalnih pripomočkov, da zagotovite optimalno delovanje in varnost.	Végezze el a fűtési tartozékok rendszeres karbantartását az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen, Dichtungen und Funktionen des Zubehörs und beheben Sie mögliche Probleme oder Undichtigkeiten sofort.	Regularly check the connections, seals and functions of the accessories and correct any problems or leaks immediately.	Vérifiez régulièrement les connexions, les joints et le fonctionnement des accessoires et corrigez immédiatement tout problème ou fuite.	Controllare regolarmente i collegamenti, le guarnizioni e il funzionamento degli accessori e correggere immediatamente eventuali problemi o perdite.	Controleer regelmatig de aansluitingen, afdichtingen en werking van de accessoires en verhelp eventuele problemen of lekkages onmiddellijk.	Verifique periódicamente las conexiones, sellos y funciones de los accesorios y corrija cualquier problema o fuga de inmediato.	Pravidelně kontrolujte spoje, těsnění a funkce příslušenství a případné problémy nebo netěsnosti ihned opravte.	Redovito provjeravajte spojeve, brtve i funkcije pribora i odmah otklonite sve probleme ili curenja.	Redno preverjajte priključke, tesnila in funkcije dodatne opreme ter takoj odpravite morebitne težave ali puščanja.	Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat, a tömítéseket és a tartozékok működését, és azonnal javítsa ki az esetleges problémákat vagy szivárgásokat.
Überwachen Sie die Temperaturen und Drücke des Heizungszubehörs wie Heizkörper, Boiler oder Pumpen, um Überhitzung oder Druckprobleme frühzeitig zu erkennen und zu beheben.	Monitor the temperatures and pressures of heating accessories such as radiators, boilers or pumps to detect and correct overheating or pressure problems early.	Surveillez les températures et les pressions des accessoires de chauffage tels que les radiateurs, les chaudières ou les pompes pour détecter et corriger rapidement les problèmes de surchauffe ou de pression.	Monitora le temperature e le pressioni degli accessori di riscaldamento come radiatori, caldaie o pompe per rilevare e correggere tempestivamente problemi di surriscaldamento o pressione.	Bewaak de temperaturen en druk van verwarmingsaccessoires zoals radiatoren, boilers of pompen om oververhittings- of drukproblemen vroegtijdig te detecteren en te corrigeren.	Monitoriza las temperaturas y presiones de los accesorios de calefacción como radiadores, calderas o bombas para detectar y corregir a tiempo problemas de sobrecalentamiento o presión.	Sledujte teploty a tlaky topného příslušenství, jako jsou radiátory, kotle nebo čerpadla, abyste včas odhalili a opravili problémy s přehříváním nebo tlakem.	Pratite temperature i tlakove podatka za grijanje kao što su radijatori, kotlovi ili pumpe kako biste rano otkrili i ispravili probleme s pregrijavanjem ili tlakom.	Spremljajte temperature in tlake dodatkov za ogrevanje, kot so radiatorji, kotli ali črpalke, da zgodaj odkrijete in odpravite težave s pregrevanjem ali tlakom.	Figyelje a fűtési tartozékok, például radiátorok, kazánok vagy szivattyúk hőmérsékletét és nyomását a túlmelegedési vagy nyomásproblémák korai észlelése és kijavítása érdekében.
Verwenden Sie geeignete Thermometer oder Druckmessgeräte zur Kontrolle der Betriebsbedingungen.	Use suitable thermometers or pressure gauges to control operating conditions.	Utilisez des thermomètres ou des manomètres appropriés pour vérifier les conditions de fonctionnement.	Utilizzare termometri o manometri adeguati per verificare le condizioni di funzionamento.	Gebruik geschikte thermometers of manometers om de bedrijfsomstandigheden te controleren.	Utilice termómetros o manómetros adecuados para comprobar las condiciones de funcionamiento.	Ke kontrole provozních podmínek používejte vhodné teploměry nebo tlakoměry.	Za provjeru radnih uvjeta koristite odgovarajuće termometre ili mjerače tlaka.	Za preverjanje pogojev delovanja uporabite ustrezne termometre ali manometre.	A működési feltételek ellenőrzéséhez használjon megfelelő hőmérőket vagy nyomásmérőket.
Schützen Sie Kinder vor heißen Oberflächen oder Bauteilen des Heizungszubehörs, indem Sie Barrieren oder Abdeckungen verwenden.	Protect children from hot surfaces or components of the heating accessory by using barriers or covers.	Protégez les enfants des surfaces chaudes ou des composants des accessoires de chauffage en utilisant des barrières ou des couvercles.	Proteggere i bambini dalle superfici calde o dai componenti degli accessori riscaldanti utilizzando barriere o coperture.	Bescherm kinderen tegen hete oppervlakken of onderdelen van verwarmingsaccessoirees door barrières of afdekkingen te gebruiken.	Proteja a los niños de superficies calientes o componentes de accesorios de calefacción mediante el uso de barreras o cubiertas.	Chraňte děti před horkými povrchy nebo součástmi topného příslušenství pomocí zábran nebo krytů.	Zaštítite djecu od vrućih površina ili dijelova pribora za grijanje pregradama ili poklopcima.	Otroke zaščitite pred vročimi površinami ali sestavnimi deli ogrevalnih pripomočkov z uporabo pregrad ali pokrovov.	Védje a gyermekeket a forró felületektől vagy a fűtőtartozékok alkatrészeitől korlátok vagy burkolatok segítségével.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24044354									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass das Heizungszubehör wie Öfen oder Kessel gut belüftet ist, um die Luftqualität zu verbessern und die Ansammlung von Schadstoffen zu minimieren.	Make sure heating accessories such as stoves or boilers are well ventilated to improve air quality and minimize the accumulation of pollutants.	Assurez-vous que les accessoires de chauffage tels que les poêles ou les chaudières sont bien ventilés pour améliorer la qualité de l'air et minimiser l'accumulation de polluants.	Assicurati che gli accessori di riscaldamento come stufe o caldaie siano ben ventilati per migliorare la qualità dell'aria e ridurre al minimo l'accumulo di sostanze inquinanti.	Zorg ervoor dat verwarmingsaccessoir es zoals kachels of boilers goed geventileerd zijn om de luchtkwaliteit te verbeteren en de ophoping van verontreinigende stoffen tot een minimum te beperken.	Asegúrese de que los accesorios de calefacción, como estufas o calderas, estén bien ventilados para mejorar la calidad del aire y minimizar la acumulación de contaminantes.	Ujistěte se, že topná zařízení, jako jsou kamna nebo kotle, jsou dobře větraná, aby se zlepšila kvalita vzduchu a minimalizovalo se hromadění znečišťujících látek.	Provjerite jesu li dodaci za grijanje kao što su peći ili bojleri dobro prozračeni kako biste poboljšali kvalitetu zraka i smanjili nakupljanje zagađivača.	Prepričajte se, da so pripomočki za ogrevanje, kot so peči ali kotli, dobro prezračeni, da izboljšate kakovost zraka in zmanjšate nabiranje onesnaževal.	Győződjön meg arról, hogy a fűtési tartozékok, például a kályhák vagy kazánok jól szellőznek, hogy javítsák a levegő minőségét és minimalizálják a szennyező anyagok felhalmozódását.
Verwenden Sie geeignete Stromquellen und Steckdosen für elektrisches Heizungszubehör und achten Sie darauf, dass die Verkabelung sicher und intakt ist.	Use appropriate power sources and sockets for electrical heating accessories and ensure that the wiring is safe and intact.	Utilisez des sources d'alimentation et des prises appropriées pour les accessoires de chauffage électrique et assurez-vous que le câblage est sécurisé et intact.	Utilizzare fonti di alimentazione e prese adeguate per gli accessori di riscaldamento elettrico e assicurarsi che il cablaggio sia sicuro e intatto.	Gebruik geschikte stroombronnen en stopcontacten voor elektrische verwarmingsaccessoir es en zorg ervoor dat de bedrading veilig en intact is.	Utilice fuentes de alimentación y enchufes adecuados para los accesorios de calefacción eléctrica y asegúrese de que el cableado esté seguro e intacto.	Používejte vhodné zdroje energie a zásuvky pro elektrické topné příslušenství a ujistěte se, že kabeláž je bezpečná a neporušená.	Koristite odgovarajuće izvore napajanja i utičnice za pribor za električno grijanje i osigurajte da je ožičenje sigurno i netaknuto.	Uporabite ustrezne vire napajanja in vtičnice za dodatke za električno ogrevanje ter zagotovite, da je ožičenje varno in nepoškodovano.	Használjon megfelelő áramforrásokat és aljzatokat az elektromos fűtési tartozékokhoz, és győződjön meg arról, hogy a vezetékek biztonságosak és sértetlenek.
Vermeiden Sie das Überladen von Stromkreisen oder das Verlegen von Verlängerungskabeln für Heizungsgeräte, um Kurzschlüsse oder Brände zu verhindern.	Avoid overloading electrical circuits or running extension cords for heating appliances to prevent short circuits or fires.	Évitez de surcharger les circuits ou de faire fonctionner des rallonges de chauffage pour éviter les courts-circuits ou les incendies.	Evitare di sovraccaricare i circuiti o di far funzionare prolunghe del riscaldatore per evitare cortocircuiti o incendi.	Vermijd het overbelasten van circuits en het laten werken van verlengsnoeren van de verwarming om kortsluiting of brand te voorkomen.	Evite sobrecargar los circuitos o utilizar cables de extensión del calentador para evitar cortocircuitos o incendios.	Vyvarujte se přetěžování obvodů nebo provozu prodlužovacích kabelů ohřivače, aby nedošlo ke zkratu nebo požáru.	Izbjegavajte preopterećenje strujnih krugova ili rad produživacih kabela ohrivača, aby nedošlo ke zkratu nebo požaru.	Izogibajte se preobremenitvi tokokrogov ali delujočim podaljškom grelnika, da preprečite kratke stike ali požare.	Kerülje az áramkörök túlterhelését vagy a fűtőelem hosszabbítókábeleine k működtetését, hogy elkerülje a rövidzárlatot és a tüzet.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivez toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.